**Scientific Conference. Useful Phrases**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.  Opening a conference:** | **1. Открытие конференции:** |
| *1. Ladies and Gentlemen, it is indeed a pleasure to welcome you to the 10th Conference on …* | *1. Дамы и господа, рад приветствовать Вас на десятой Конференции, посвященной …* |
| *2. It gives me great pleasure to declare the session open.* | *2. С удовольствием объявляю открытие конференции.* |
| *3. At the beginning of this meeting allow me to inform you about. ..*. | *3. В начале нашей встречи разрешите сообщить Вам…* |
| **2. The Chairman is speaking:** | **2. Слова Председателя:** |
| *1. I believe you will find that this session’s program is unique in its …* | *1. Думаю, что программа конференции покажется Вам необычной, в том, что …* |
| *2. I will ask Mr. Brown to be good enough to give us a brief introduction.* | *2. Я бы хотел предоставить мистеру Брауну вступительное слово.* |
| *3. I would like to congratulate Mr. Brown on his excellent report, and I will call upon Mr. Smithson …* | *3. Я бы хотел поздравить мистера Брауна с замечательным докладом и передать слово мистеру Смитсону…* |
| *4. Your report has been an excellent introduction to our discussion.* | *4. Ваш доклад был прекрасным введением к нашей дискуссии.* |
| *5. This afternoon we are going to discuss the reports …* | *5. Сегодня мы обсудим доклады…* |
| *6. In our discussion we should concentrate on the main topic.* | *6. В нашей дискуссии мы должны обратить внимание на главную тему.* |
| *7. Thus we can see that we must focus on the central problem.* | *7. Таким образом, мы видим, что нам нужно сосредоточиться на главной проблеме.* |
| *8. I suggest that we now begin the general discussion.* | *8. Предлагаю приступить к основной дискуссии.* |
| *9. Thank you, Mr. Vickney. Your remarks were most interesting.* | *9. Благодарю* *Вас, мистер Викни. Ваши замечания были очень интересны.* |
| *10. I think you have started a very interesting discussion.* | *10. Думаю, Вы приступили к очень интересной дискуссии.* |
| *11. As chairman of this session I would like to say a few words on the subject of the question Mr. Johnson asked…* | *11. Как председатель сегодняшнего заседания, я бы хотел сказать несколько слов по поводу вопроса мистера Джонсона…* |
| *12. Could you explain that a little bit?* | *12. Не могли бы Вы немного это пояснить?* |
| *13. Have you any other comments to make?* | *13. У Вас есть еще какие-нибудь комментарии?* |
| *14. Have you any other questions about this problem?* | *14. У Вас есть еще какие-нибудь вопросы по этой проблеме?* |
| *15. Has anyone else anything to say?* | *15. Кто-нибудь хочет еще что-нибудь сказать?* |
| *16. In the interest of saving time I suggest that we appoint Mr. J. Hodges as a representative of our Section.* | *16. В целях экономии времени предлагаю назначить мистера Ходжеса представителем нашей Секции.* |
| *17. We can therefore consider this point closed, and I will call upon Mr. Liddle …* | *17. Таким образом, можно считать этот вопрос закрытым, и я  приглашаю мистера Лиддла…* |
| **3. Conference participants are speaking:** | **3. Слова участников конференции:** |
| *1. I appreciate the opportunity to present my views on …* | *1. Я ценю возможность представить свою точку зрения о …* |
| *2. It is the purpose of this report to describe the phenomena …* | *2. Цель этого доклада описать феномены …* |
| *3. The discussion up to now has been based upon the mentioned hypothesis.* | *3. До настоящего момента дискуссия была основана на упомянутой гипотезе.* |
| *4. I fully agree with the views expressed by you, Mr. Chairman.* | *4. Я полностью согласен с Вашим мнением, господин Председатель.* |
| *5. Mr. Brown has raised the interesting point of whether …* | *5. Мистер Браун поднял интересный вопрос …* |
| *6. I support all that has been said regarding the fact …* | *6. Я поддерживаю все, что было сказано относительно …* |
| *7. As was indicated in the previous paper …* | *7. Как было сказано в предыдущем докладе …* |
| *8. It is a wide-spread opinion that …* | *8. Это широко известное мнение о том, что…* |
| *9. At present more attention is focused on …* | *9. В настоящее время больше внимания сосредоточено на…* |
| *10. It is well known that …* | *10. Хорошо известно, что …* |
| *11. I would simply like to mention that …* | *11. Мне бы просто хотелось упомянуть, что …* |
| *12. Allow me to place strong emphasis on …* | *12. Разрешите мне обратить особое внимание на…* |
| *13. I would like to clarify what I mean by …* | *13. Мне бы хотелось прояснить, что я имею ввиду под …* |
| *14. The answer is not a complicated one.* | *14. Ответ несложен.* |
| *15. But there is still another question to be considered.* | *15. Но необходимо рассмотреть еще один вопрос.* |
| *16. Now I come to my second point.* | *16. Теперь я перехожу ко второму вопросу.* |
| *17. The photo (or photograph) presents …* | *17. На фотографии изображен …* |
| *18. As may be seen from the diagram …* | *18. Как видно на диаграмме …* |
| *19. Even with the most optimistic assumptions …* | *19. Даже по самым оптимистическим прогнозам …* |
| *20. From this fact follows …* | *20. Из этого факта следует, что…* |
| *21. In this case it would be advisable to …* | *21. В этом случае было бы разумно …* |
| *22. But I think it would be difficult to agree that …* | *22. Думаю, было бы сложно согласиться, что …* |
| *23. We have succeeded in calculating and explaining …* | *23. Нам удалось вычислить и объяснить …* |
| *24. This calculation as well as outside investigation proved that …* | *24. Это вычисление, также как и внешнее исследование, подтвердило, что …* |
| *25. As an example let us consider the following case.* | *25. В качестве примера давайте рассмотрим следующий случай.* |
| *26. It can easily be shown that …* | *26. Легко показать, что …* |
| *27. Let us consider as another example …* | *27. В качестве другого примера давайте рассмотрим …* |
| *28. This result suggests that …* | *28. Этот результат наводит на мысль, что …* |
| *29. In the comparison of these results consideration must be given to …* | *29. Сравнивая эти результаты, необходимо рассмотреть …* |
| *30. This opinion is supported by experimental results.* | *30. Это мнение подтверждено экспериментальными результатами.* |
| *31. Although the research is still in progress, the experimental results appear to be sufficiently significant to be presented immediately.* | *31. Хотя исследование все еще продолжается, необходимо представить уже имеющиеся результаты.* |
| *32. There is evidence indicating that …* | *32. Есть доказательство, указывающее, что* |
| *33. Our experiments revealed that …* | *33. Наши эксперименты показали, что …* |
| *34. Our research results have provided support for this view.* | *34. Результаты нашего исследования подтверждают эту точку зрения.* |
| *35. The findings of this study have been published in a number of articles and papers.* | *35. Результаты исследований были опубликованы в ряде статей.* |
| *36. In addition I would stress that …* | *36. В дополнение я бы хотел акцентировать внимание на том, что …* |
| *37. In conclusion, I would just like to say that I am happy to …* | *37. В заключение я бы хотел сказать, что я счастлив …* |
| *38. I am afraid, my time has expired.* | *38. Боюсь, что у меня закончилось время.* |
| *39. I have attempted to answer both these questions …* | *39. Я попытался ответить на оба этих вопроса …* |
| *40. It is too early to determine whether our experience …* | *40. Еще слишком рано решать, был ли наш опыт …* |
| *41. At point after point this study confirms what has long been suspected.* | *41. Шаг за шагом это исследование подтверждает то, что так долго предполагалось.* |
| *42. It only remains for me to say that …* | *42. Мне остается только сказать, что …* |
| **4 Closing a conference:** | **4. Закрытие конференции:** |
| *1. I will now give a brief resume of the main problems dealt with at this session.* | *1. Подведу краткий итог основных проблем, рассмотренных на нашем заседании.* |
| *2. In conclusion of this discussion it may be said that …* | *2. В заключение этой дискуссии, можно сказать, что …* |
| *3. I think we can end the discussion on this point if you agree.* | *3. Я думаю, что на этом можно завершить нашу дискуссию, если Вы не против.* |
| *4. If no one else wishes to say anything, I think I can close this general discussion. Thank you, ladies and gentlemen.* | *4. Если больше никто ничего не хочет сказать, я думаю, можно завершить обсуждение. Благодарю Вас, дамы и господа!* |
| *5. Thank you very much for all contributions, your attention and discussion. I hope to meet you all soon.* | *5. Благодарю Вас за Вашу работу и внимание к нашей дискуссии. Надеюсь скоро Вас всех увидеть.* |